

**Paritair Comité voor de ondernemingen van
technische land- en tuinbouwwerken**

**Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 april
1999 betreffende koppeling van de lonen aan
het indexcijfer van de consumptieprijzen.**

Art.1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken.

Art. 2
en de vergoedingen

De lonen/van de in artikel 1 bedoelde werklieden en werksters worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, volgens de formule vastgesteld in de hiernavolgende artikelen.

Art. 3

De berekening van de koppeling van de lonen geschiedt viermaal per jaar bij het begin van elk kalenderkwartaal.

Art. 4

Bij het begin van elk kwartaal wordt een referte-indexcijfer opgemaakt, dat gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde, berekend tot op twee decimalen, zonder enige afronding, van de drie indexcijfers van het vorige kwartaal.

Art.5

In geval van aanpassing worden de lonen X vermenigvuldigd met het quotient verkregen door het referte-indexcijfer van het laatste

**Commission paritaire pour les entreprises de
travaux techniques agricoles et horticoles**

**Convention collective de travail du 15 avril
1999 relative à la liaison des salaires à l'indice
des prix à la consommation**

Article 1er

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles.

Art.2

et les indemnités

Les salaires/des ouvriers et ouvrières visés à l'article 1er sont rattachés, selon la formule définie dans les articles qui suivent, à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le Ministère des Affaires économiques et publié au Moniteur belge.

Art.3

Le calcul de la liaison des salaires se fait quatre fois par an au début de chaque trimestre.

Art.4

Un indice de référence est calculé au début de chaque trimestre et est égal à la moyenne arithmétique, chiffrée jusqu'à deux décimales sans arrondissement, des trois indices du trimestre précédent.

Art.5

et les indemnités

En cas d'adaptation, les salaires/sont multipliés par le quotient obtenu en divisant l'indice de référence du dernier trimestre par l'indice de

x en de vergoedingen

NEERLEGGING-DEPÔT

REGISTR.-ENREGISTR.

17-05-1999

11-06-1999

NR

N°

50.932/G/132

kwartaal te delen door het referte-indexcijfer van het voorlaatste kwartaal. Voormeld quotient wordt berekend op vier decimalen zonder afronding.

Art. 6

Met ingang van 1 juli 1999 worden de lonen aangepast vanaf het ogenblik dat het quotient vermeld in artikel 5 gelijk is aan of hoger is dan 1,0050. De aanpassing van de lonen wordt in dit geval toegepast vanaf de eerste betaalperiode van het betrokken kwartaal.

In het geval, dat het overeenkomstig de berekeningen volgens art. 4 en 5 bekomen quotient voor een bepaald kwartaal kleiner is dan 1,0050, gaat men bij de berekening van het quotient voor het volgend kwartaal, wat de noemer van de breuk betreft, vermeld in art. 5, teruggrijpen naar de indexcijfers van het kwartaal dat het kwartaal voorafgaat, waarin de doorgevoerde berekening voor het eerst niet tot een aanpassing van de lonen leidde.

Art. 7

Indien bij de aanvang van een kwartaal gelijktijdig een conventionele verhoging van de lonen en een aanpassing ervan voortvloeiend uit hun koppeling aan het indexcijfer van de consumptieprijzen moet worden toegepast, wordt de indexkoppeling berekend nadat eerst de lonen met de voorziene verhoging zijn aangepast.

Art. 8

De uitkomst van de berekeningen, door toepassing van de quotient met vier decimalen, wordt afgerond tot de hoger of lager liggende decimaal. Wanneer het aantal centiemen hoger is dan of gelijk aan 5 centiemen naar de hogere decimaal en wanneer het aantal centiemen lager is dan 5 centiemen naar de lagere decimaal.

Art. 9

référéncie de l'avant-dernier trimestre. Le quotient précité est chiffré jusqu'à quatre décimales sans arrondissement.

Art.6

A partir du 1er juillet 1999 les salaires sont adaptés dès que le quotient cité à l'article 5 est égal à ou dépasse 1,0050. En ce cas, l'adaptation des salaires est appliquée à partir de la première période de paie du trimestre en question.

Au cas où le quotient qui est le résultat des calculs cités aux articles 4 et 5 est, pour un certain trimestre, inférieur à 1,0050, on reprendra, pour calculer le quotient du trimestre suivant, comme dénominateur de la fixation citée à l'article 5 les indices du trimestre précédant celui où ce calcul, pour la première fois, n'a pas donné lieu à une adaptation des salaires.

Art.7

S'il y a lieu d'appliquer au début d'un trimestre, simultanément une augmentation conventionnelle des salaires et une adaptation de ceux-ci suite à la liaison à l'indice des prix à la consommation, la liaison à l'indice est calculée après que les salaires ont été adaptés à l'augmentation prévue.

Art.8

Le résultat des calculs, en appliquant le quotient à quatre décimales, est arrondi à la décimale supérieure ou inférieure. On arrondit à la décimale supérieure lorsque le centième est égal ou supérieur à 5 et à la décimale inférieure lorsque le centième est inférieur à 5.

Art.9

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 24 mei 1977, gesloten in het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 14 november 1977, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 15 december 1977.

Art. 10

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 1999 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Elk van de contracterende partijen kan ze opzeggen mits een opzeggingstermijn van drie maanden, te betekenen bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken.

La présente convention collective de travail remplace celle du 24 mai 1977, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles, concernant la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation, rendue obligatoire par arrêté royal du 14 novembre 1977, publié au Moniteur belge du 15 décembre 1977.

Art. 10

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 1999 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties contractantes peut la dénoncer moyennant un préavis de trois mois à notifier par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles.